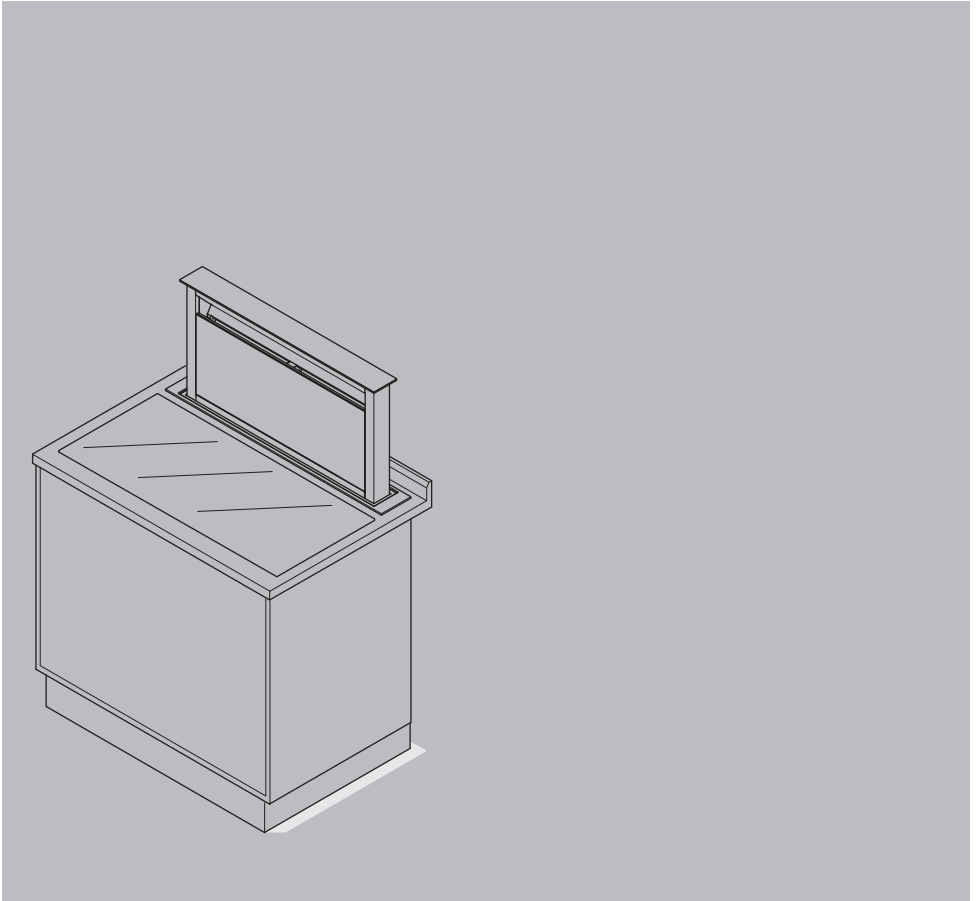




Istruzioni per l'uso

DSTS9

Cappa aspirante

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa le esigenze più complesse e il suo uso è molto semplice. Tuttavia, è necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso, che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

Ambito di validità

La famiglia di prodotti (numero di modello) corrisponde alle prime cifre sulla targhetta dei dati. Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

Tipo	Famiglia di prodotti	Sistema di misura
DSTS9	64004	90

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1	Osservazioni sulla sicurezza	4	8	Smaltimento	21
1.1	Simboli utilizzati.....	4	9	Indice analitico	22
1.2	Avvertenze generali di sicurezza	4	10	Service & Support	23
1.3	Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio.....	5			
1.4	Avvertenze per l'uso.....	6			
2	Descrizione dell'apparecchio	8			
2.1	Descrizione dell'apparecchio	8			
2.2	Modello con scarico.....	8			
2.3	Modello con circolazione dell'aria con filtro a carbone attivi Longlife.....	8			
2.4	Elementi di comando e d'indicazione.....	8			
2.5	Modello con circolazione dell'aria con box.....	9			
2.6	Dotazione	9			
2.7	Struttura.....	9			
3	Uso	10			
3.1	Funzionamento.....	10			
3.2	Illuminazione.....	10			
3.3	Variazione dell'intensità della luce	10			
3.4	Stadio intensivo.....	11			
3.5	Spegnimento ritardato	11			
3.6	Protezione per la pulizia.....	11			
3.7	CleanAir.....	12			
3.8	Indicazioni del livello di saturazione.....	12			
4	Cura e manutenzione	13			
4.1	Pulizia dell'involucro	13			
4.2	Filtri metallici del grasso	13			
4.3	Filtro a carboni attivi Longlife	15			
4.4	Indicazione dei filtri a carboni attivi Longlife ..	16			
4.5	Pulizia del filtro a carboni attivi longlife.....	16			
4.6	Box di circolazione dell'aria con filtro a carboni attivi (opzione).....	17			
5	Eliminare autonomamente i guasti	18			
5.1	Cosa fare se.....	18			
6	Accessori e ricambi	19			
7	Dati tecnici	19			
7.1	Scheda tecnica del prodotto	20			

1 Osservazioni sulla sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.

La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

- Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso!



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.
- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro sistema per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa, occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.
- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio clienti o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

1.3 Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio

- Occorre garantire una ventilazione sufficiente del locale, quando la cappa aspirante viene attivata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.
- Per la deviazione dell'aria di scarico occorre rispettare le prescrizioni delle autorità.
- L'aria di scarico non può essere convogliata in un camino utilizzato per i gas di scarico di apparecchi a gas o funzionanti con altri combustibili.
- Va rispettata la distanza minima tra la superficie d'appoggio delle pentole sul piano cottura e la parte inferiore della cappa aspirante. Tale distanza deve essere di almeno 65 cm, quando la cappa aspirante viene installata sopra un apparecchio a gas. Se le istruzioni di montaggio per il piano cottura a gas prescrivono una distanza maggiore, occorre tener conto di questa distanza.
- **AVVERTENZA:** per evitare il rischio di scosse elettriche, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla rete prima di sostituire la lampadina.
- La scritta con la potenza massima consentita delle lampadine intercambiabili deve essere visibile durante la sostituzione della lampadina.
- L'apparecchio è destinato all'uso in ambito domestico e simili, come cucine per collaboratori in negozi, uffici e ambienti commerciali, tenute agricole, alberghi, motel, pensioni con prima colazione e altre strutture ricettive per l'uso da parte dei clienti.
- Non fare funzionare l'apparecchio con un orologio temporizzatore esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Se la pulizia non viene effettuata seguendo le indicazioni riportate nelle istruzioni sussiste un pericolo d'incendio.
- È vietato fiammeggiare sotto la cappa aspirante.

1.4 Avvertenze per l'uso

Prima della prima messa in funzione

- L'apparecchio deve essere montato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.
- Per la deviazione dell'aria di scarico occorre rispettare le prescrizioni delle autorità.
- Smaltire il materiale dell'imballaggio secondo le prescrizioni locali.

Uso conforme allo scopo

- L'apparecchio serve per l'aspirazione dei fumi che si creano sopra la piastra di cottura domestica.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone opportunamente qualificate. Se effettuate in modo non corretto, le riparazioni possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e alle installazioni, oltre che guasti di funzionamento. Nel caso in cui l'apparecchio presenti un guasto di funzionamento o debba essere riparato, attenersi alle indicazioni del capitolo "Assistenza tecnica". Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Usare solo ricambi originali.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento.

Utilizzo

- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta evidenti segni di danni e rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Non appena si presenta un'anomalia di funzionamento, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

- Durante il funzionamento della ventola di aspirazione deve essere assicurato un apporto sufficiente di aria esterna, per evitare problemi dovuti a una depressione nell'ambiente di cucina e per consentire l'aspirazione ottimale dei fumi.
- Evitare correnti d'aria trasversali che possano allontanare i fumi dalla piastra di cottura.
- Se vengono utilizzati contemporaneamente anche altri apparecchi funzionanti a gas o con altri combustibili, deve essere garantito un apporto sufficiente di aria esterna. Questa norma non si applica agli apparecchi funzionanti con circolazione dell'aria.
- In caso di utilizzo contemporaneo di impianti di combustione (p. es. piani cottura a gasolio, gas, legna o carbone), la pressione nell'ambiente in cui viene utilizzato l'apparecchio non deve scendere al di sotto di 4 Pa (0,04 mbar). Solo in questo modo è assicurato un funzionamento privo di pericoli. Pericolo di avvelenamento! Garantire un apporto sufficiente di aria esterna, p. es. attraverso aperture non chiudibili in porte o finestre e attraverso l'utilizzo di prese d'aria a muro di scarico/ventilazione, o attraverso altre misure tecniche.
- Durante le operazioni di lavaggio, assicurarsi che nell'apparecchio non penetri acqua. Usare solo panni leggermente umidi. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non lavarlo con apparecchi per la pulizia a vapore, né all'interno né all'esterno. La penetrazione d'acqua può provocare danni.
- In caso di utilizzo con apparecchi da cucina, le parti accessibili dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate.

Attenzione, pericolo di ustioni!

- Quando si frigge sulla piastra di cottura, l'apparecchio deve essere costantemente controllato. Anche l'olio utilizzato nella friggitrice potrebbe raggiungere temperature eccessivamente elevate e causare a sua volta un incendio. Pertanto la temperatura dell'olio deve essere monitorata e mantenuta sotto il punto di infiammabilità. Utilizzate sempre olio pulito; l'olio sporco è maggiormente soggetto al pericolo di infiammabilità.

Attenzione, pericolo di morte!

- Le parti dell'imballaggio, ad es. pellicola e polistirolo, possono essere pericolose per bambini e animali. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- Per i lavori di manutenzione sull'apparecchio, inclusa la sostituzione delle lampadine, questo deve essere isolato dalla corrente: estrarre completamente i fusibili a vite dal loro supporto e disattivare gli interruttori automatici o staccare la spina dalla rete.

Evitare danni all'apparecchio

- Rispettare sempre gli intervalli di manutenzione. Il mancato rispetto di questa norma in presenza di filtri metallici del grasso molto sporchi può dare origine a un pericolo d'incendio.

2 Descrizione dell'apparecchio

2.1 Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio serve per l'aspirazione dei fumi che si creano sopra la piastra di cottura domestica.

L'apparecchio può essere utilizzato sia in modalità di scarico che in modalità di circolazione dell'aria.

2.2 Modello con scarico

I fumi che si creano sopra la piastra di cottura vengono aspirati da un apposito ventilatore. Grazie al filtro metallico del grasso, l'aria di scarico viene pulita e convogliata in un bocchettone con valvola di ristagno integrata prima di essere scaricata all'esterno tramite l'apposita conduttura.



Durante il funzionamento occorre garantire un apporto sufficiente di aria esterna. Lo scarico necessita di aria.

2.3 Modello con circolazione dell'aria con filtro a carbone attivi Longlife

I fumi che si creano sulla piastra di cottura vengono ampiamente depurati dai cattivi odori tramite i filtri metallici del grasso e dai filtri a carboni attivi Longlife integrati e l'aria depurata viene reimpressa nell'ambiente.

2.4 Elementi di comando e d'indicazione



Attivazione/disattivazione, Estrazione/chiusura del corpo della cappa



Livello ventilatore 1



Livello ventilatore 2, Attivazione/disattivazione della protezione per la pulizia



Livello ventilatore 3



Livello ventilatore intensivo



Funzione CleanAir (aspirazione dell'aria per 10 minuti ogni ora)



Spegnimento ritardato (ritarda la disattivazione di 15 minuti)



Premere il tasto, attivazione/disattivazione dell'illuminazione alla massima intensità.
Premere il tasto per due secondi, l'illuminazione si attiva a intensità media.



Lampeggiante Pulire i filtri metallici del grasso, Riattivare i filtri a carboni attivi Longlife o sostituirli



Lampeggiante Sostituire il filtro a carboni attivi



Secondo il modello e la dotazione, alcuni dettagli della versione specifica possono differire dall'apparecchio standard descritto.

2.5 Modello con circolazione dell'aria con box

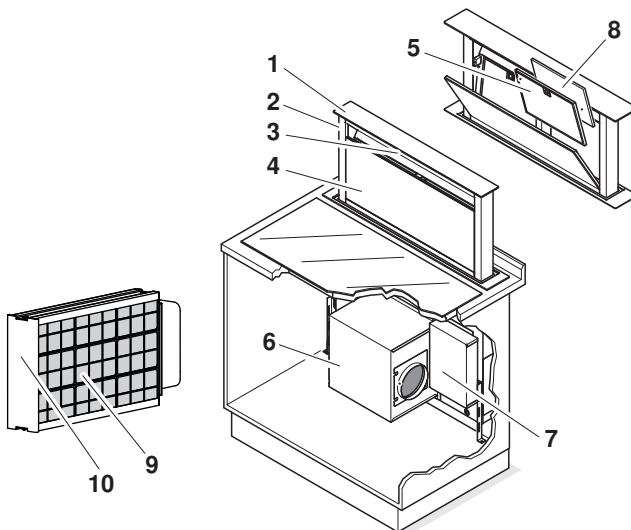
Dopo aver attraversato i filtri metallici del grasso, i fumi che si creano sulla piastra di cottura vengono ampiamente depurati dai cattivi odori grazie a un box di circolazione dell'aria con filtri a carboni attivi integrati e l'aria depurata viene reimpressa nell'ambiente.

2.6 Dotazione

- 1 ventola d'aspirazione con 4 stadi di potenza:
 - 1 = ridotto, 2 = medio, 3 = forte
 - Lo stadio 4 (intensivo) serve per un'aspirazione breve e intensa dei fumi e funziona per 6 minuti.
- 2 filtri metallici del grasso (modello con aria di scarico/circolazione dell'aria)
- 2 filtri a carboni attivi Longlife (modello con circolazione dell'aria)
- Box di circolazione dell'aria separato opzionale con filtro a carboni attivi (modello con circolazione dell'aria)
- Illuminazione
- 1 pannello, 1 cavo di rete, 2 supporti in basso, 2 supporti in alto, 2 angolari di supporto

2.7 Struttura

- | | |
|--|--|
| 1. Elementi di comando e visualizzazione | Opzioni |
| 2. Corpo della cappa estraibile/richiudibile | 8. Filtro a carboni attivi Longlife (con circolazione dell'aria) |
| 3. Illuminazione | 9. Filtro a carboni attivi per box di circolazione dell'aria |
| 4. Pannello | 10. Box di circolazione dell'aria (opzionale) |
| 5. Filtro metallico del grasso | |
| 6. Alloggiamento motore | |
| 7. Comando | |



3 Uso

3.1 Funzionamento

Apertura e attivazione dell'apparecchio

- ▶ Tenere premuto il tasto  per tre secondi.
 - Il corpo della cappa fuoriesce e l'apparecchio si attiva allo stadio del ventilatore .
- ▶ Premendo i tasti  o , l'apparecchio passa allo stadio del ventilatore 1, 2, 3 oppure intensivo.
 - Lo stadio del ventilatore attuale è indicato dall'accensione del tasto corrispondente.



Si consiglia di accendere l'apparecchio allo stadio del ventilatore 2 cinque minuti prima di iniziare a cucinare. In presenza di vapori di cottura normali è consigliabile uno stadio del ventilatore basso; i livelli più potenti possono essere selezionati in presenza di vapori e odori particolarmente forti.

Disattivazione e chiusura dell'apparecchio

- ▶ Premendo il tasto  l'apparecchio si spegne.
- ▶ Tenere premuto il tasto  per tre secondi.
 - Il corpo della cappa rientra.



Una volta terminata la cottura, lasciare (vedi pagina 11) acceso l'apparecchio per altri 15 minuti circa in modo tale da permettere l'aspirazione completa degli odori.



Non inserire le mani nella cappa mentre il corpo cappa è in movimento.

3.2 Illuminazione

- ▶ Premere il tasto .
 - L'illuminazione si attiva alla massima intensità.
- ▶ Premere di nuovo il tasto .
 - L'illuminazione si disattiva.

3.3 Variazione dell'intensità della luce

- ▶ Ad illuminazione attivata, tenere premuto il tasto  per due secondi.
 - L'intensità della luce diminuisce.
- ▶ Ad intensità della luce diminuita, premere il tasto .
 - L'intensità della luce aumenta.
- Se in precedenza era stato premuto il tasto  per due secondi ad intensità della luce diminuita o se tale tasto era stato premuto ad intensità della luce normale, l'illuminazione si spegne.

3.4 Stadio intensivo

- ▶ Premere il tasto :
 - Il tasto  lampeggia.
 - Lo stadio intensivo si attiva.
- Se in precedenza era stato selezionato un livello ventilatore, dopo sei minuti l'apparecchio ritorna a tale livello.
- Se lo stadio intensivo era stato selezionato ad apparecchio spento, l'apparecchio si spegne dopo sei minuti.
- ▶ Premere il tasto  o :
 - Il tasto  smette di lampeggiare.
 - Lo stadio intensivo si disattiva anticipatamente.

3.5 Spegnimento ritardato



Nello spegnimento ritardato, il motore, le eliche del ventilatore e l'illuminazione continuano a funzionare per 15 minuti e poi si spengono automaticamente.

- ▶ Premere il tasto  o  e selezionare il livello ventilatore desiderato.
- ▶ Premere il tasto :
 - Lo spegnimento ritardato si attiva.
 - Il tasto  resta acceso per 15 minuti.
- ▶ Premere di nuovo il tasto :
 - Il tasto  si spegne.
 - Lo spegnimento ritardato si disattiva anticipatamente.

3.6 Protezione per la pulizia

Attivazione della protezione per la pulizia

- ▶ Ad apparecchio spento, tenere premuto il tasto  per cinque secondi.
 - La protezione per la pulizia è attiva, tutti i tasti lampeggiano uno dopo l'altro da sinistra verso destra.



La protezione per la pulizia è utile per pulire l'apparecchio.

Disattivazione della protezione per la pulizia

- ▶ Tenere premuto il tasto  per cinque secondi.
 - La protezione per la pulizia è disattivata.

3.7 CleanAir

Attivazione/disattivazione della funzione CleanAir

- ▶ Premere il tasto .
 - Il livello  si illumina.
 - Il tasto  lampeggia.
 - L'apparecchio si attiva ogni ora per 10 minuti.
- ▶ Premere il tasto  o .
 - Il tasto  e il livello  si spengono.
 - La funzione CleanAir si disattiva.

3.8 Indicazioni del livello di saturazione

Indicazione di saturazione dei filtri metallici del grasso e dei filtri a carboni attivi Longlife



Dopo 100 ore di funzionamento i tasti  e  iniziano a lampeggiare.

Il grado di saturazione è stato raggiunto: è necessario pulire i filtri metallici del grasso e i filtri a carboni attivi Longlife.

Attivazione/disattivazione dell'indicazione di saturazione (modelli con circolazione dell'aria)

- ▶ Tenere premuto il tasto  per cinque secondi.
 - La modalità di circolazione dell'aria è attivata.
- ▶ Disattivare la modalità di circolazione dell'aria, tenere premuto il tasto  per cinque secondi.
 - La modalità di circolazione dell'aria è disattivata.

Indicazione di saturazione dei filtri a carboni attivi del box di circolazione dell'aria



Dopo 550 ore di funzionamento i tasti  e  iniziano a lampeggiare.

Il grado di saturazione è stato raggiunto: è necessario sostituire i filtri a carboni attivi.

Reset dell'indicazione del livello di saturazione

- ✓ I filtri metallici del grasso sono stati puliti.
- ✓ I filtri a carboni attivi sono stati sostituiti.
- ✓ I filtri a carboni attivi Longlife sono stati puliti o sostituiti.
- ▶ Tenere premuto il tasto  ad apparecchio spento fino a quando tutti i LED non lampeggiano tre volte.

4 Cura e manutenzione

4.1 Pulizia dell'involucro



Accertarsi che durante questa operazione non penetri acqua nell'involucro! La presenza di acqua nell'involucro può provocare danni.

Non utilizzare prodotti abrasivi, spugne abrasive, lane metalliche ecc. per la pulizia, perché danneggerebbero la superficie.

Svitare il fusibile a vite e disattivare l'interruttore automatico.

Pulizia del lato esterno/interno

- ▶ Ad apparecchio spento, tenere premuto il tasto ■■ per cinque secondi.
 - La protezione per la pulizia è attiva, tutti i tasti lampeggiano uno dopo l'altro da sinistra verso destra.
- ▶ Pulire il lato esterno con un panno leggermente umido e detergente neutro e asciugare.

Sul lato interno possono accumularsi grasso e acqua di condensa vicino ai filtri metallici del grasso.

- ▶ Pulire il lato interno con un panno leggermente umido e detergente neutro e asciugare.
- ▶ Terminata la pulizia, tenere premuto il tasto ■■ per cinque secondi.
 - La protezione per la pulizia viene disattivata.

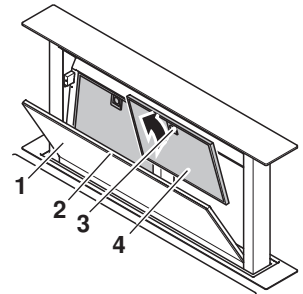
4.2 Filtri metallici del grasso



I filtri metallici del grasso possono essere puliti.

Smontaggio dei filtri metallici del grasso

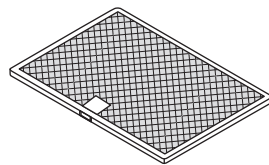
- ▶ Tirare il pannello **1** in avanti dallo spigolo superiore **2**.
- ▶ Abbassare l'impugnatura **3** ed estrarre i filtri metallici del grasso **4**.



Non far cadere o danneggiare i filtri metallici del grasso.

Pulizia dei filtri metallici del grasso

In condizioni d'uso normali, i filtri metallici del grasso **4** devono essere puliti almeno una volta al mese o comunque ogni volta che la spia di controllo  lampeggia.



- ▶ Pulire i filtri metallici del grasso **4** in lavastoviglie.
- ▶ Per il lavaggio in lavastoviglie, selezionare il programma «Intensivo» o «Forte» con prelavaggio a caldo.



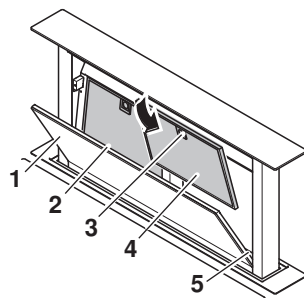
Durante il lavaggio i filtri metallici del grasso possono scolorirsi, tuttavia questo non pregiudica in alcun modo il loro funzionamento.

Se non si ha a disposizione una lavastoviglie:

- ▶ lavare i filtri metallici del grasso in un bagno di acqua e detersivo.
- ▶ Lasciare i filtri metallici del grasso a bagno nell'acqua calda e detersivo per circa due ore, pulirli con una spazzola per stoviglie e sciacquarli bene con acqua fredda.

Montaggio dei filtri metallici del grasso

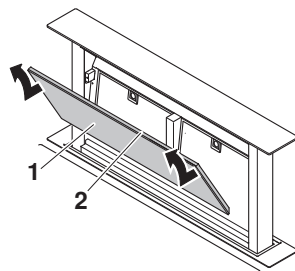
- ▶ Applicare un filtro metallico del grasso **4** in ogni supporto **5**.
- ▶ Abbassare l'impugnatura **3** e far scattare in posizione i filtri metallici del grasso **4**.
- ▶ Chiudere il pannello **1** premendo sullo spigolo superiore **2**.
- ▶ Tenere premuto il tasto  ad apparecchio spento fino a quando tutti i LED non lampeggiano tre volte.
 - Il tasto lampeggiante  si spegne.



Smontaggio del pannello

Il magnete è fissato in alto con dei magneti.

- ▶ Tirare il pannello **1** in avanti dallo spigolo superiore **2**.
- ▶ Sganciare il pannello in basso ed estrarlo.



Pulizia del pannello

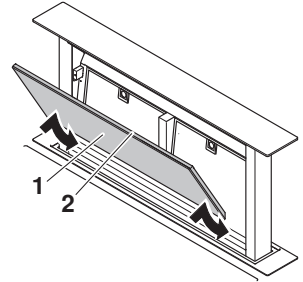


Il pannello non può essere lavato in lavastoviglie.

- Pulire il pannello con un panno leggermente umido e detergente neutro e asciugare.

Montaggio del pannello

- Afferrare il pannello **1** sullo spigolo superiore **2**, agganciarlo in basso e inserirlo.



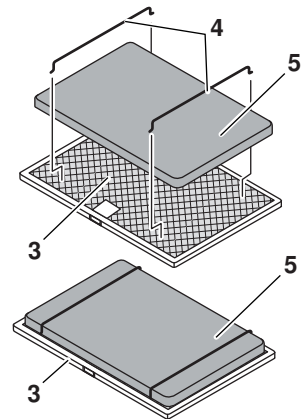
4.3 Filtro a carboni attivi Longlife

I filtri a carboni attivi Longlife devono essere riattivati ogni due mesi o quando non filtrano più gli odori in modo adeguato.

Dopo circa tre anni il filtro a carboni attivi Longlife perde la sua capacità di assorbimento degli odori e deve essere sostituito.

Montaggio/smontaggio dei filtri a carboni attivi Longlife

- Sganciare le staffe **4** sul retro dei filtri metallici del grasso **3** e rimuovere i filtri a carboni attivi Longlife **5**.
- Pulire/riattivare
- Inserire i nuovi filtri a carboni attivi Longlife **5** e fissarli con le staffe **4** sul retro dei filtri metallici del grasso **3**.



Smaltire i filtri a carboni attivi Longlife usati e non più riattivabili insieme ai rifiuti domestici.

4.4 Indicazione dei filtri a carboni attivi Longlife

Attivazione dell'indicazione dei filtri a carboni attivi Longlife



Questa funzione deve essere attivata solo nel modello con circolazione dell'aria.

- ▶ Ad apparecchio spento, tenere premuto il tasto  per cinque secondi.
 - Tutti i LED lampeggiano due volte.
 - L'indicazione dei filtri a carboni attivi Longlife è attiva.

Disattivazione dell'indicazione dei filtri a carboni attivi Longlife

- ▶ Ad apparecchio spento, tenere premuto il tasto  per cinque secondi.
 - Tutti i LED lampeggiano una volta.
 - L'indicazione dei filtri a carboni attivi Longlife è disattivata.

4.5 Pulizia del filtro a carboni attivi longlife



I filtri a carboni attivi Longlife vengono utilizzati solo nel modello con circolazione dell'aria.

Il filtro a carboni attivi Longlife può essere pulito e riattivato. In condizioni d'uso normali dell'apparecchio, il filtro a carboni attivi Longlife deve essere pulito due mesi o comunque ogni volta che la spia di controllo  lampeggia. Questo filtro può essere lavato in lavastoviglie a 65 °C (programma «Intenso» o «Forte»). Tuttavia, deve essere lavato separatamente per evitare che residui di cibo aderiscano alla sua superficie. In mancanza di una lavastoviglie, il filtro può essere lavato anche nel lavandino. In questo caso, lasciarlo in acqua a 60 °C con detersivo comune per un'ora. Poi sciacquarlo bene. Per riattivare i carboni attivi bisogna asciugare il filtro privo di telaio nel forno.

- ▶ Selezionare calore sopra e sotto o aria calda a 100 °C e far asciugare il filtro per 60 minuti sulla griglia.



Dato che la capacità di assorbimento degli odori si riduce nel tempo, dopo circa tre anni il filtro a carboni attivi Longlife deve essere sostituito. Il filtro a carboni attivi Longlife sporco può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

4.6 Box di circolazione dell'aria con filtro a carboni attivi (opzione)

Modo di circolazione dell'aria con box



I filtri a carboni attivi vengono utilizzati solo nel modello con circolazione dell'aria.

L'azione depuratrice del filtro a carboni attivi diminuisce durante l'esercizio. In condizioni d'uso normali i filtri a carboni attivi devono essere sostituiti ogni 3 anni, non sono lavabili né rigenerabili.



Accertarsi che durante questa operazione non penetri acqua nell'involucro! La presenza di acqua nell'involucro può provocare danni.

Non utilizzare prodotti abrasivi, spugne abrasive, lane metalliche ecc. per la pulizia, perché danneggerebbero la superficie.

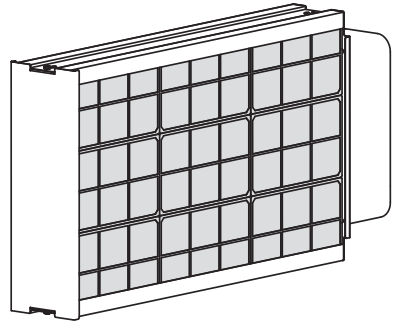
Svitare il fusibile a vite e disattivare l'interruttore automatico.

Box di circolazione dell'aria con filtri a carboni attivi integrati.

- Pulire il lato esterno con un panno leggermente umido e detergente neutro e asciugare.

Sul lato interno possono accumularsi grasso e acqua di condensa vicino ai filtri metallici del grasso.

- Pulire il lato interno con un panno leggermente umido e detergente neutro e asciugare.



5 Eliminare autonomamente i guasti

5.1 Cosa fare se...

...l'illuminazione non funziona

Possibile causa	Rimedio
▪ Il fusibile o l'interruttore automatico dell'installazione dell'appartamento o della casa è difettoso.	► Sostituire il fusibile. ► Riattivare l'interruttore automatico.
▪ Interruzione dell'alimentazione elettrica.	► Controllare l'alimentazione elettrica.
▪ Il LED è difettoso.	► Contattare il servizio clienti.

...l'apparecchio non aspira a sufficienza

Possibile causa	Rimedio
▪ I filtri metallici del grasso sono sporchi.	► Pulire i filtri metallici del grasso.
▪ Solo per il modello con circolazione dell'aria con filtro a carboni attivi Longlife o: i filtri a carboni attivi Longlife sono saturi.	► Riattivare i filtri a carboni attivi Longlife o sostituirli dopo tre anni.
▪ Solo per il modello con circolazione dell'aria con box: i filtri a carboni attivi sono saturi.	► Sostituire i filtri a carboni attivi.

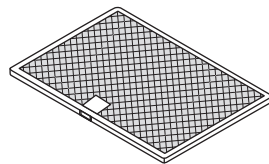
...l'indicazione del livello di saturazione si accende

Possibile causa	Rimedio
▪ I filtri metallici del grasso sono sporchi.	► Pulire i filtri metallici del grasso.
▪ Solo per il modello con circolazione dell'aria con filtro a carboni attivi Longlife o: i filtri a carboni attivi Longlife sono saturi.	▪ Riattivare i filtri a carboni attivi Longlife o sostituirli dopo tre anni.
▪ Solo per il modello con circolazione dell'aria con box: i filtri a carboni attivi sono saturi.	▪ Sostituire i filtri a carboni attivi.
	Valido per tutti e tre i modelli di filtro. ► A pulizia ultimata, tenere premuto il tasto  per almeno cinque secondi. ► L'indicazione si spegne.

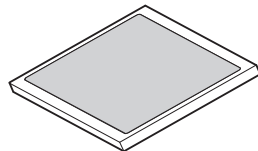
6 Accessori e ricambi

Per eventuali ordini si prega di indicare il numero di modello dell'apparecchio e l'esatta denominazione dell'accessorio o del ricambio richiesto.

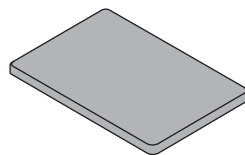
Filtro metallico del grasso



Filtro a carboni attivi Longlife



Filtro a carboni attivi per box di circolazione dell'aria



7 Dati tecnici

Collegamento elettrico

- Vedere targhetta dei dati.
- Rimuovere i filtri metallici del grasso.
 - La targhetta dei dati si trova sul lato interno dell'apparecchio.

7.1 Scheda tecnica del prodotto

Al sensi del Regolamento UE n. 65/2014 e n. 66/2014

Descrizione	Abbreviazione	Unità	Valore
Marchio	S	-	V-ZUG SA
Identificatore del modello	M	-	64004
Consumo energetico annuo	AEC _{hood}	kWh/a	62,1
Indice di efficienza energetica	EEI _{hood}	%	60,1
Classe di efficienza energetica	EEC	-	B
Efficienza fluidodinamica	FDE _{hood}	%	27,05
Classe di efficienza fluidodinamica	FDEC	-	B
Efficienza luminosa	LE _{hood}	Lux/W	28,1
Classe di efficienza luminosa	LEC	-	A
Efficienza di filtraggio dei grassi	GFE _{hood}	%	70,0
Classe di efficienza di filtraggio dei grassi	GFEC	-	D
Flusso d'aria a velocità minima	Q _{min}	m³/h	280
Flusso d'aria a velocità massima (eccetto livello di funzionamento intensivo o rapido)	Q _{max}	m³/h	420
Flusso d'aria durante il funzionamento a livello intensivo o rapido	Q _{boost}	m³/h	670
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore a velocità minima	SPE _{min}	dBA	49
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore a velocità massima	SPE _{max}	dBA	57
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore durante il funzionamento a livello intensivo o rapido	SPE _{boost}	dBA	69
Potenza assorbita misurata da spento	P ₀	W	0,49
Potenza assorbita misurata in posizione di attesa (stand-by)	P _s	W	-
Fattore di incremento nel tempo	f	-	1,0
Portata d'aria misurata nel punto di massima efficienza	Q _{BEP}	m³/h	348,0

Pressione dell'aria misurata nel punto di massima efficienza	P_{BEP}	PA	431,0
Potenza elettrica in ingresso misurata nel punto di massima efficienza	W_{BEP}	W	154,0
Potenza nominale del sistema di illuminazione	W_L	W	6,0
Intensità luminosa media del sistema di illuminazione sulla piastra di cottura	E_{middle}	lux	170
Livello di potenza sonora	L_{wa}	dBA	57

8 Smaltimento

8.1 Imballaggio



I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.

8.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete presso l'apparecchio.

8.3 Smaltimento



- Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi, che possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente,
- vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

9 Indice analitico

A

Accessori e ricambi.....	19
Ambito di validità	2
Apertura dell'apparecchio	10
Assistenza tecnica.....	23
Attivazione/disattivazione dell'apparecchio	10
Avvertenze di sicurezza	
Avvertenze di sicurezza.....	5
Avvertenze per l'uso.....	6
Condizioni generali.....	4
Prima della prima messa in funzione	6
Uso conforme allo scopo.....	6
Utilizzo.....	6

B

Box di circolazione dell'aria.....	17
------------------------------------	----

C

CleanAir	12
Collegamento elettrico.....	19
Contratto di assistenza	23
Cosa fare se...	
L'illuminazione non funziona.....	18
L'indicazione di saturazione si accende..	18
Cura e manutenzione.....	13

D

Dati tecnici.....	19
Descrizione dell'apparecchio.....	8
Dotazione	9

E

Elementi di comando	8
Elementi d'indicazione	8

F

Famiglia di prodotti.....	2
Filtro a carboni attivi Longlife	
Montaggio	15
Pulizia.....	16
Smontaggio.....	15
Sostituzione.....	16
Filtro metallico del grasso	
Montaggio	14
Pulizia.....	14
Smontaggio.....	13

G

Guasto	
L'illuminazione non funziona.....	18

I

Illuminazione	10
Indicazione dei filtri a carboni attivi Longlife	
Attivazione.....	16
Disattivazione.....	16
Indicazione di saturazione	
Attivazione.....	12
Filtri metallici del grasso	12
Indicazioni del livello di saturazione	
Disattivazione.....	12

M

Messa in funzione.....	6
Modello con aria di scarico	8
Modello con circolazione dell'aria	
Box di circolazione dell'aria.....	8, 9

N

Numero del modello	2
--------------------------	---

P

Pannello	
Montaggio	15
Pulizia.....	15
Smontaggio.....	14
Protezione per la pulizia	
Attivazione.....	11
Disattivazione.....	11
Pulizia del lato esterno.....	13
Pulizia del lato interno.....	13
Pulizia dell'involucro	13

R

Reset dell'indicazione del livello di saturazione dei filtri metallici	12
Richieste	23

S

Scheda del prodotto	21
Simboli	4
Smaltimento	21
Smaltire l'apparecchio	21
Spegnimento ritardato	11
Stadio intensivo	11
Struttura	9

T

Targhetta dei dati	19
Tipo.....	2

U

Uso	10
-----------	----

V

Variazione dell'intensità della luce.....	10
---	----

10 Service & Support



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio V-ZUG:

- online, seguendo il percorso www.vzug.com → Assistenza → Registrazione garanzia, oppure
- mediante la carta di registrazione allegata.

In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

I dati del mio apparecchio:

SN: _____ Apparecchio: _____

Si prega di tenere sempre a portata di mano questi dati dell'apparecchio quando si contatta V-ZUG. Grazie.

- Rimuovere i filtri metallici del grasso.
 - La targhetta di identificazione si trova sul lato interno dell'apparecchio.
 - Viene fornita in dotazione una seconda targhetta da conservare per l'identificazione dell'apparecchio.

Richiesta di riparazione

Tramite il numero gratuito 0800 850 850 verrete messi direttamente in contatto con il centro di assistenza V-ZUG a voi più vicino. Se la richiesta avviene telefonicamente, fisseremo immediatamente un appuntamento per un sopralluogo.

Richieste di carattere generale, accessori, contratto di assistenza

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di assistenza avanzati. A tal fine potete contattarci al numero di telefono +41 58 767 67 67 o tramite il sito www.vzug.com.

Brevi istruzioni



	Attivazione/disattivazione, Estrazione/chiusura del corpo della cap-pa
	Livello ventilatore 1
	Livello ventilatore 2, Attivazione/disattivazione della protezione per la pulizia
	Livello ventilatore 3
	Livello ventilatore intensivo
	Funzione CleanAir (aspirazione dell'aria per 10 minuti ogni ora)
	Spegnimento ritardato (ritarda la disattivazione di 15 minuti)
	Premere il tasto, attivazione/disattivazione dell'illuminazione alla massima intensità. Premere il tasto per due secondi, l'illuminazione si attiva a intensità media.
	Lampeg-giante Pulire i filtri metallici del grasso, Riattivare i filtri a carboni attivi Long-life o sostituirli
	Lampeg-giante Sostituire il filtro a carboni attivi



1011454-R03

